



# astat info

Nr. **12**  
02/2013

## Tourismus in einigen Alpengebieten

2011

### Wichtigste Kennzahlen

<b>Schweiz</b>	Tessin	(TI)
	Graubünden	(GR)
	St. Gallen	(SG)
<b>Deutschland</b>	Bayern (Arge Alp-Gebiet)	(B)
<b>Österreich</b>	Vorarlberg	(V)
	Tirol	(T)
	Salzburg	(S)
<b>Italien</b>	Südtirol	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Sondrio	(SO)
	Belluno	(BL)

## Il turismo in alcune regioni alpine

2011

### Caratteristiche principali

<b>Svizzera</b>	Ticino	(TI)
	Grigioni	(GR)
	San Gallo	(SG)
<b>Germania</b>	Baviera (territorio Arge-Alp)	(B)
<b>Austria</b>	Vorarlberg	(V)
	Tirolo	(T)
	Salisburgo	(S)
<b>Italia</b>	Alto Adige	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Sondrio	(SO)
	Belluno	(BL)

Gesamtfläche	<b>65.999 km<sup>2</sup></b>	Superficie totale
Wohnbevölkerung	<b>5.554.953</b>	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	<b>20.333</b>	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	<b>813.749</b>	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	<b>29.386.900</b>	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgew. Betrieben	<b>112.844.373</b>	Presenze negli esercizi alberghieri

Das Beherbergungsangebot umfasst im untersuchten Alpengebiet mehr als 20 Tausend gastgewerbliche Betriebe mit mehr als 800 Tausend Betten. Im Jahr 2011 sinkt die Anzahl der Betriebe (-1,0%), während die Anzahl der Betten nahezu unverändert bleibt (-0,2%). Die Tourismuskonsumnachfrage verzeichnet aufgrund des Anstiegs der Ankünfte um 2,3% und trotz nahezu stabiler Entwicklung der Nächtigungen, positive Ergebnisse.

L'offerta ricettiva nelle regioni alpine oggetto del presente studio è costituita da oltre 20 mila esercizi alberghieri per un totale di oltre 800 mila posti letto. Nel 2011 il numero di esercizi è diminuito (-1,0%), mentre il numero di posti letto è rimasto pressoché invariato (-0,2%). Sul fronte della domanda turistica, grazie ad un aumento degli arrivi pari al 2,3%, sono stati rilevati dati positivi, nonostante l'andamento stabile delle presenze.

Im Jahr 2011 verzeichnen alle Gebiete, außer Tirol, einen Rückgang an **Beherbergungsbetrieben**. Nur in *Südtirol* (-0,7% gegenüber 2010) und im Land *Salzburg* (-0,6%) liegt der Rückgang unter dem Durchschnitt der untersuchten Alpenregionen. Diese Entwicklung ist auch bei den **Betten** nachvollziehbar, wobei diese von einem erheblich geringeren Rückgang gekennzeichnet ist. *Tirol* konnte die Anzahl der Betriebe (+0,7%) und auch jene der Betten (+0,2%) halten.

Im Allgemeinen zeigt sich, dass einem Rückgang der Betriebe eine geringe Senkung bzw. Beibehaltung der angebotenen Bettenanzahl gegenübersteht. Dies lässt auf einen Anstieg der **mittleren Betriebsgröße** schließen. Im Land *Tirol* gibt es jedoch die gegensätzliche Situation: Die Anzahl der gastgewerblichen Betriebe erhöht sich stärker als jene der Betten, was auf einen Rückgang der mittleren Betriebsgröße schließen lässt.

Nel 2011 il numero di **esercizi ricettivi** è diminuito in tutte le regioni, tranne nel Tirolo. Solamente in *Alto Adige* (-0,7% rispetto a 2010) e nel Land *Salisburgo* (-0,6%) la diminuzione è risultato inferiore alla media delle regioni alpine oggetto di studio. Tale tendenza si coglie anche nell'andamento dei **posti letto**, anche se la diminuzione è stata molto meno marcata. Nel *Tirolo* il numero degli esercizi ricettivi (+0,7%) e dei posti letto (+0,2%) è sostanzialmente rimasto stabile.

In generale emerge che, a fronte di un calo degli esercizi, il numero di posti letto offerto ai turisti diminuisce lievemente ovvero rimane stabile. Ciò denota una tendenza ad aumentare la **dimensione media degli esercizi**. Nel Land *Tirolo* si è invece verificata la situazione opposta: il numero degli esercizi alberghieri è aumentato di più rispetto a quello dei posti letto, deducendo pertanto un calo della dimensione media degli esercizi.

Tab. 1

**Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2011**

**Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2011**

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2010 Variazione % rispetto al 2010	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2010 Variazione % rispetto al 2010			
Tessin	483	-2,2	19.725	-1,3	40,8	7,0	Ticino
Graubünden	773	-1,7	46.854	-0,1	60,6	6,6	Grigioni
St. Gallen	280	-2,4	10.344	-0,8	37,0	5,1	San Gallo
Bayern	2.938	-3,5	100.520	-1,2	34,2	9,0	Baviera
Vorarlberg	1.014	-1,1	35.668	-0,8	35,2	13,7	Vorarlberg
Tirol	5.603	0,7	201.254	0,2	35,9	15,9	Tirolo
Salzburg	2.669	-0,6	115.495	0,6	43,3	16,1	Salisburgo
Südtirol	4.239	-0,7	151.018	0,1	35,6	20,4	Alto Adige
Trentino	1.517	-2,3	93.985	-1,3	62,0	15,1	Trentino
Sondrio	396	-1,5	18.813	-1,2	47,5	5,9	Sondrio
Belluno	421	-3,2	20.073	1,5	47,7	5,5	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>20.333</b>	<b>-1,0</b>	<b>813.749</b>	<b>-0,2</b>	<b>40,0</b>	<b>12,3</b>	<b>Totale regione</b>

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche. L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

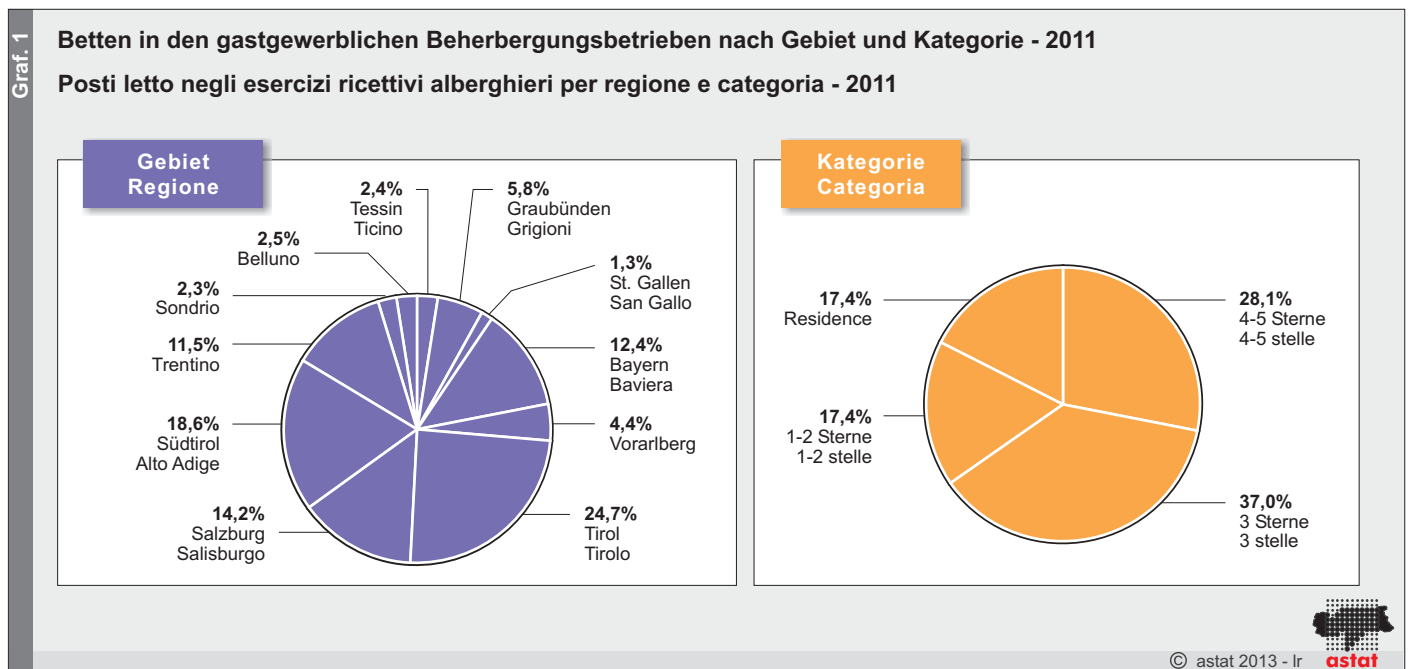
Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Im Durchschnitt verfügt ein gastgewerblicher Beherbergungsbetrieb im Alpenraum über 40 Betten. Mit ca. 20 Betten mehr sind die Betriebe im *Trentino* und in *Graubünden* deutlich größer. Die **Beherbergungsdichte** ist in *Südtirol* mit 20,4 Betten je km<sup>2</sup> am höchsten. Neben *Südtirol* weisen auch die österreichischen Bundesländer *Salzburg* (16,1), *Tirol* (15,9) und *Vorarlberg* (13,7) sowie das *Trentino* (15,1) eine überdurchschnittliche Beherbergungsdichte auf. Von den insgesamt 813.749 angebotenen Gästebetten entfallen mehr als 80% auf die Gebiete *Tirol* (24,7%), *Südtirol* (18,6%), *Salzburg* (14,2%), *Bayern* (12,4%) und *Trentino* (11,5%).

Un esercizio alberghiero medio nel territorio alpino dispone di 40 posti letto. In *Trentino* e nei *Grigioni* gli esercizi ricettivi hanno in media circa 20 letti in più. L'indice di **densità ricettiva** è più alto in *Alto Adige*, con 20,4 posti letto per km<sup>2</sup>. Oltre all'*Alto Adige*, anche i Länder austriaci *Salisburgo* (16,1), *Tirolo* (15,9) e *Vorarlberg* (13,7) e la provincia di *Trento* (15,1) presentano un indice superiore alla media. Su un totale di 813.749 posti letto, oltre l'80% ricade nelle regioni *Tirolo* (24,7%), *Alto Adige* (18,6%), *Salisburgo* (14,2%), *Baviera* (12,4%) e *Trentino* (11,5%).

Nahezu zwei Drittel der Gästebetten werden von Betrieben der 3-Sterne-Kategorie (37,0%) und der 4-5-Sterne-Kategorie (28,1%) angeboten. Letztere konnte auch im Jahr 2011 ihr Angebot vergrößern.

Quasi due terzi dei posti letto viene messo a disposizione dagli esercizi a 3 stelle (37,0%) e a 4-5 stelle (28,1%). Quest'ultima categoria ha ampliato la sua offerta anche nel 2011.



**Anstieg bei Ankünften und Nächtigungen in den meisten Regionen**

Während die Zahl der Ankünfte um 2,3% zulegt, bleibt die Zahl der Nächtigungen im untersuchten Alpenraum konstant. Lediglich in den Schweizer Kantonen

**Arrivi e presenze in aumento nella maggior parte delle regioni**

Nel territorio alpino oggetto di analisi si è verificato un aumento degli arrivi pari a 2,3%, mentre le presenze sono rimaste costanti. Soltanto i cantoni svizzeri Ti-

Tab. 2

**Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2011**

**Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2011**

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2010 Variazione % rispetto al 2010	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2010 Variazione % rispetto al 2010			
Tessin	1.052.427	-3,8	2.342.908	-4,2	2,2	1,9	Ticino
Graubünden	1.785.982	-5,1	5.342.683	-7,6	3,0	7,6	Grigioni
St. Gallen	461.285	-2,3	1.033.591	-3,3	2,2	0,6	San Gallo
Bayern	4.266.900	3,7	12.840.913	2,9	3,0	2,4	Baviera
Vorarlberg	1.461.114	2,8	5.149.373	-1,0	3,5	3,8	Vorarlberg
Tirol	7.322.518	3,4	31.144.213	0,3	4,3	11,9	Tirolo
Salzburg	4.507.186	3,6	16.555.716	0,4	3,7	8,5	Salisburgo
Südtirol	4.844.161	2,2	23.094.671	0,7	4,8	12,4	Alto Adige
Trentino	2.610.398	3,1	11.393.170	-0,5	4,4	5,9	Trentino
Sondrio	568.462	4,2	2.018.739	1,0	3,6	3,0	Sondrio
Belluno	506.467	1,1	1.928.396	-2,4	3,8	2,5	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>29.386.900</b>	<b>2,3</b>	<b>112.844.373</b>	<b>..</b>	<b>3,8</b>	<b>5,6</b>	<b>Totale regioni</b>

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes. L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.  
 .. Anstelle jener Zahlen, die zwar von null verschieden sind, aber weniger als die Hälfte der kleinsten Einheit ausmachen, die in der Tabelle zur Darstellung gebracht werden kann. Per numeri, che seppure diversi da zero, non raggiungono la metà della cifra dell'ordine minimo considerato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Tessin, Graubünden und St. Gallen geht sowohl die Zahl der Ankünfte (-3,8%, -5,1%, -2,3%) als auch der Nächtigungen (-4,2%, -7,6%, -3,3%) zurück. Des Weiteren werden in *Belluno*, *Trentino* und in *Vorarlberg* weniger Nächtigungen als im Jahr 2010 gezählt. Die restlichen Alpenregionen verzeichnen einen relativ geringen Anstieg an Nächtigungen, wobei *Bayern* mit einer Zunahme von 2,9% besonders hervorsteht. Die Daten der Ankünfte und Übernachtungen belegen, dass einerseits mehr Gäste ankommen, die allerdings andererseits einen etwas kürzeren Aufenthalt bevorzugen.

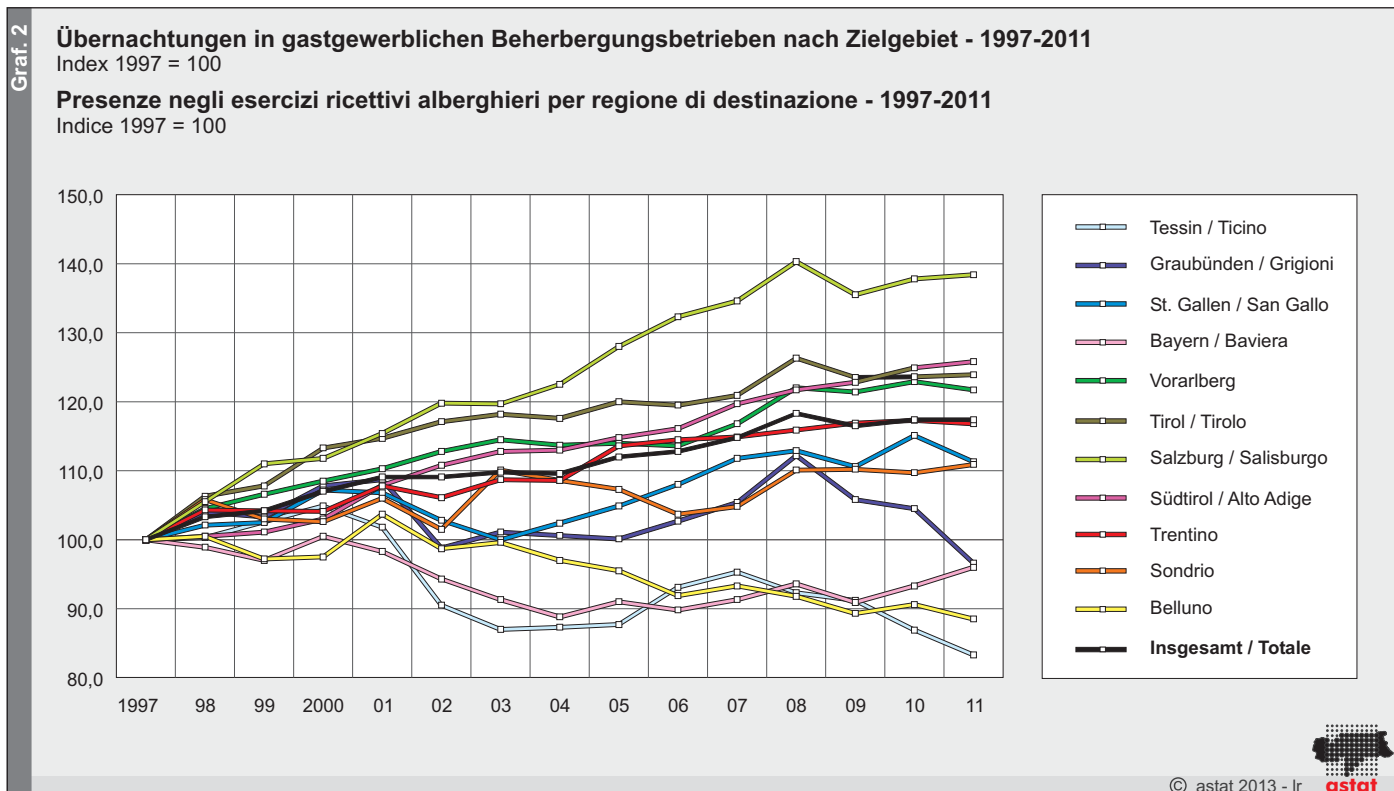
In *Südtirol*, *Trentino* und *Tirol* liegt die **mittlere Aufenthaltsdauer** über dem Durchschnitt von 3,8 Tagen, während sie sich in den Schweizer Kantonen deutlich unter dem Durchschnitt bewegt.

Der Index der **Tourismusintensität**, welcher neben der Anzahl der Übernachtungen auch die Wohnbevölkerung eines Gebietes berücksichtigt, liefert mit 12,4 und 11,9 täglichen Nächtigungen je 100 Einwohner abermals die höchsten Werte für *Südtirol* und *Tirol*.

*cino*, *Grigioni* e *San Gallo* hanno subito contrazioni sia negli arrivi (-3,8%, -5,1%, -2,3%) sia nelle presenze (-4,2%, -7,6%, -3,3%). Meno presenze rispetto al 2010 sono state rilevate anche nella provincia di *Belluno*, nel *Trentino* e nel *Vorarlberg*. Tutte le altre regioni hanno registrato lievi aumenti delle presenze. *Bayern* si pone in evidenza grazie ad un aumento del 2,9%. L'andamento degli arrivi e delle presenze indica da una parte un incremento degli ospiti, dall'altra la preferenza per permanenze più brevi.

*Alto Adige*, *Trentino* e *Tirolo* hanno segnalato una **permanenza media** superiore al valore medio di 3,8 giorni registrato dalle regioni alpine. Decisamente inferiore alla media invece la durata del soggiorno nei cantoni svizzeri.

L'indice di **intensità turistica**, che tiene conto della popolazione residente nella località, oltre che del numero dei pernottamenti, colloca ancora una volta l'*Alto Adige* ed il *Tirolo* nelle prime posizioni, con rispettivamente 12,4 e 11,9 presenze giornaliere ogni 100 abitanti.



Die **Langzeitanalyse** der Übernachtungszahlen zeigt unterschiedliche Entwicklungen in den Alpengebieten. *Südtirol*, dessen Werte immer über dem Durchschnitt lagen, verzeichnet seit 1997 einen kontinuierlichen Zuwachs. *Bayern* konnte in den letzten zwei Jahren die Nächtigungszahlen steigern, liegt aber deutlich unter dem Durchschnitt der untersuchten Gebiete. Im *Tessin*, in *Graubünden* und in *St. Gallen* setzt sich der

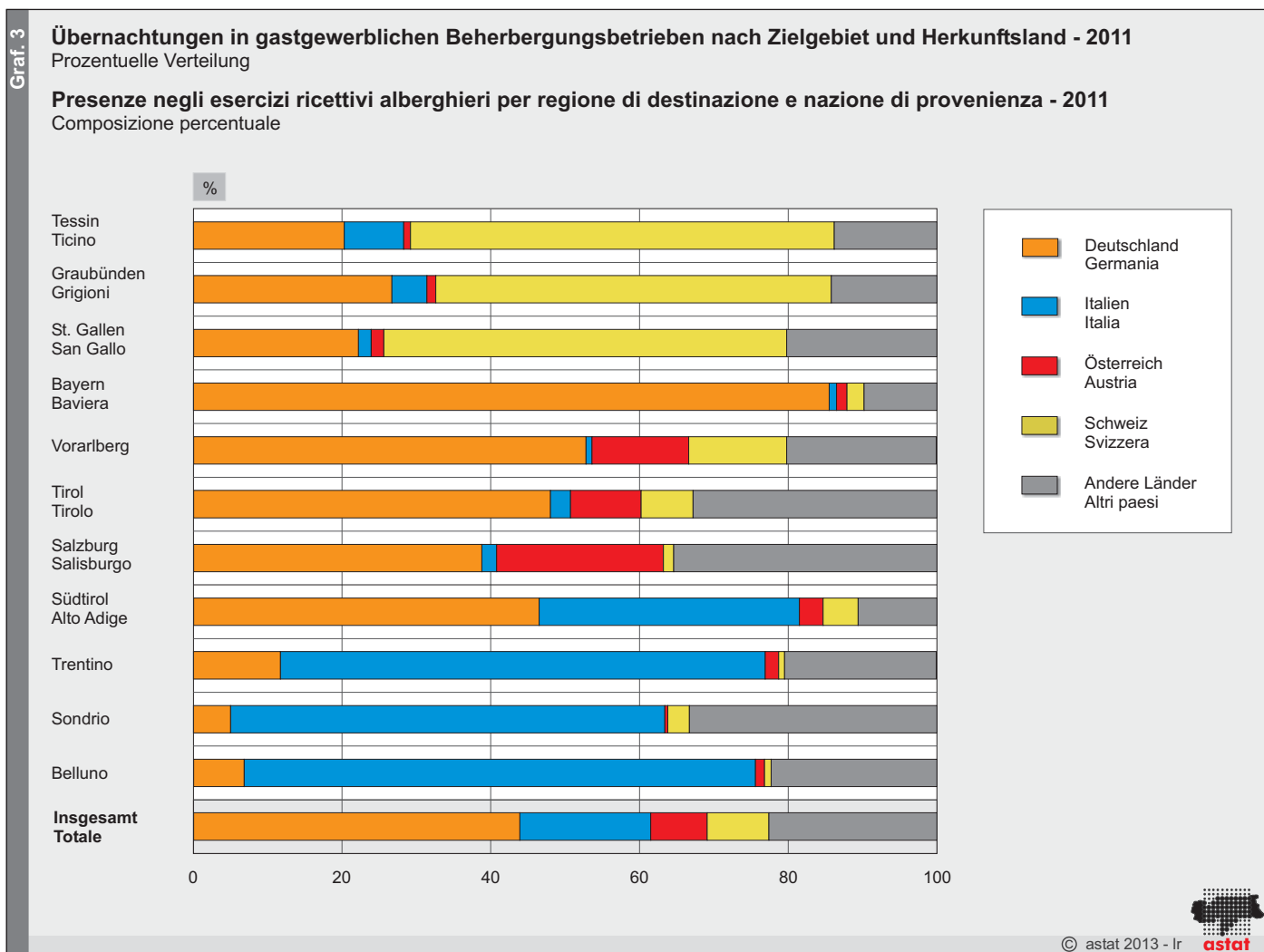
L'analisi di **lungo periodo** delle presenze mostra sviluppi diversificati per le singole regioni alpine. L'*Alto Adige*, con valori sempre superiori alla media, segnala una crescita continua a partire dal 1997. La *Baviera* negli ultimi due anni è riuscita ad aumentare le presenze, ma rimane ancora distante dal trend rilevato negli altri territori alpini. I cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* non sono stati in grado di arrestare il

negative Trend des Vorjahres fort, während die Entwicklung in den österreichischen Bundesländern konstant bleibt.

Betrachtet man die **Hauptmärkte**, so zeigt sich, dass der Großteil der Touristen aus Deutschland kommt (43,9%). Dabei ist ihr Anteil in *Vorarlberg* (52,8%), *Tirol* (48,0%), *Südtirol* (46,5%) und *Salzburg* (38,8%) besonders hoch. Weiters zeigt diese Analyse, dass die einheimischen Gäste bei der Tourismuskonsumnachfrage eine bedeutende Rolle spielen. Dies trifft insbesondere auf *Bayern*, die italienischen Provinzen *Trient*, *Sondrio* und *Belluno* und die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* zu.

trend negativo rilevato l'anno precedente, viceversa nei Länder austriaci l'andamento è rimasto costante.

Considerando i **principali mercati** emerge che la maggior parte dei turisti proviene dalla Germania (43,9%). Il loro contingente è particolarmente elevato in *Vorarlberg* (52,8%), *Tirolo* (48,0%), *Alto Adige* (46,5%) e *Salisburgo* (38,8%). L'analisi dimostra inoltre come il mercato domestico svolga un ruolo di primaria importanza per la domanda turistica. Ciò vale per la *Baviera*, per le province italiane di *Trento*, *Sondrio* e *Belluno* e per i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo*.



### Unausgewogene Nutzung des Bettenpotenzials

Mit Hilfe des Indexes der **Bettenauslastung** können Beherbergungsangebot und Tourismuskonsumnachfrage gegenübergestellt werden. Im Jahr 2011 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 38,0% ausgelastet, wobei sich bei den einzelnen Gebieten eine relativ homogene Verteilung zeigt. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tou-

### Potenzielle ricettivo non completamente sfruttato

Grazie all'indice di **utilizzazione dei posti letto** è possibile verificare l'equilibrio fra offerta ricettiva e domanda turistica. Nel 2011 i letti offerti nelle regioni alpine analizzate sono stati utilizzati al 38,0% e ciò in modo relativamente omogeneo fra le diverse aree. A causa della forte stagionalità, tipica del turismo alpino, il potenziale ricettivo non risulta quindi completamente

risumus ist, kann nicht von einer völlig ausgewogenen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

sfruttato.

Tab. 3

**Index der Bettenauslastung in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2011**

**Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2011**

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	40,3	41,2	36,9	22,2	<b>32,5</b>	Ticino
Graubünden	37,5	39,8	34,7	24,2	<b>31,2</b>	Grigioni
St. Gallen	27,6	32,8	32,7	21,4	<b>27,4</b>	San Gallo
Bayern	(a)	(a)	(a)	(a)	<b>35,0</b>	Baviera
Vorarlberg	48,5	39,0	27,7	27,0	<b>39,6</b>	Vorarlberg
Tirol	55,4	41,7	29,1	30,8	<b>42,4</b>	Tirolo
Salzburg	50,6	36,4	27,5	27,5	<b>39,3</b>	Salisburgo
Südtirol	59,2	44,8	27,5	35,8	<b>41,9</b>	Alto Adige
Trentino	42,4	33,7	21,0	31,0	<b>33,2</b>	Trentino
Sondrio	40,5	29,8	21,0	26,2	<b>29,4</b>	Sondrio
Belluno	30,3	28,4	19,6	19,3	<b>26,3</b>	Belluno
<b>Gebiete insgesamt</b>	<b>50,9</b>	<b>38,8</b>	<b>27,1</b>	<b>28,5</b>	<b>38,0</b>	<b>Totale regioni</b>

(a) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.  
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die Betriebe der 4-5-Sterne-Kategorie mit 50,9%. *Belluno* sticht durch eine schwache Bettenauslastung hervor, in allen Kategorien liegt der Indexwert unter dem Durchschnitt. *Südtirol* und *Tirol* erzielen hingegen in allen Bereichen überdurchschnittliche Werte. Daher werden diese Regionen durch ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Angebot und Nachfrage charakterisiert.

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi con 4-5 stelle (50,9%). *Belluno* evidenzia la minore utilizzazione, con un indice che rimane sotto la media in tutte le categorie. Viceversa, l'*Alto Adige* ed il *Tirolo* presentano valori superiori alla media in tutti gli ambiti, caratterizzandosi conseguentemente come i territori alpini con il miglior equilibrio fra domanda e offerta.

**Südtirol, Tirol und Salzburg dominieren im Tourismusranking**

Durch den Vergleich der analysierten Kennzahlen mit den Durchschnittswerten der Alpengebiete lassen sich fünf Gruppen bilden:

1. *Südtirol, Tirol, Salzburg* (überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung);
2. *Trentino* (Beherbergungsdichte und Tourismusintensität höher, doch Bettenauslastung geringer als im Durchschnitt);
3. *Vorarlberg* (Beherbergungsdichte und Bettenauslastung höher, doch Tourismusintensität geringer als im Durchschnitt);
4. *Graubünden* (Tourismusintensität höher, doch Bettenauslastung und Beherbergungsdichte geringer als im Durchschnitt);
5. *Bayern, Tessin, St. Gallen, Sondrio, Belluno* (unterdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung).

**Alto Adige, Tirolo e Salisburgo top nel ranking turistico**

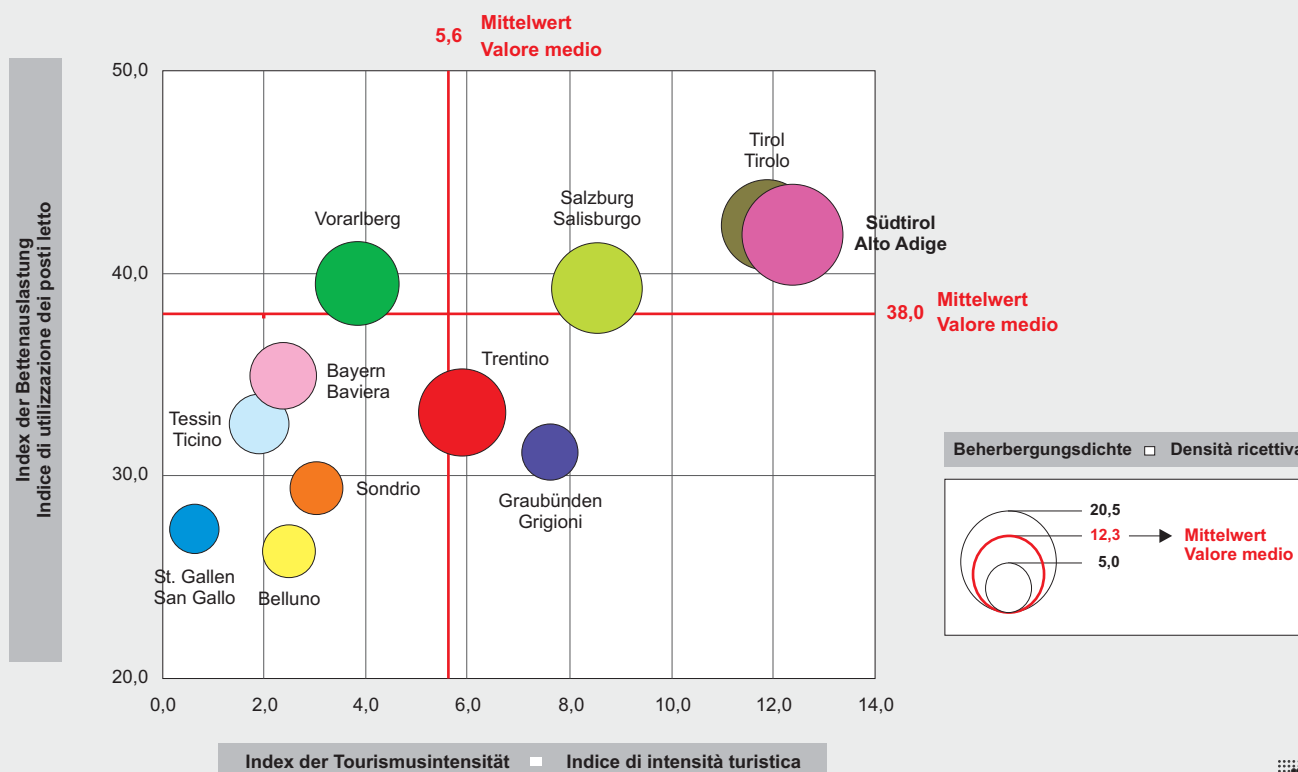
Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio, si possono aggregare le regioni alpine oggetto di studio in cinque raggruppamenti:

1. *Alto Adige, Tirolo e Salisburgo* (densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media);
2. *Trentino* (densità ricettiva e intensità turistica superiori alla media, ma utilizzazione dei posti letto inferiore alla media);
3. *Vorarlberg* (densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto superiori alla media, ma intensità turistica inferiore alla media);
4. *Grigioni* (intensità turistica superiore alla media, ma densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto inferiori alla media);
5. *Baviera, Ticino, San Gallo, Sondrio e Belluno* (densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto inferiori alla media).



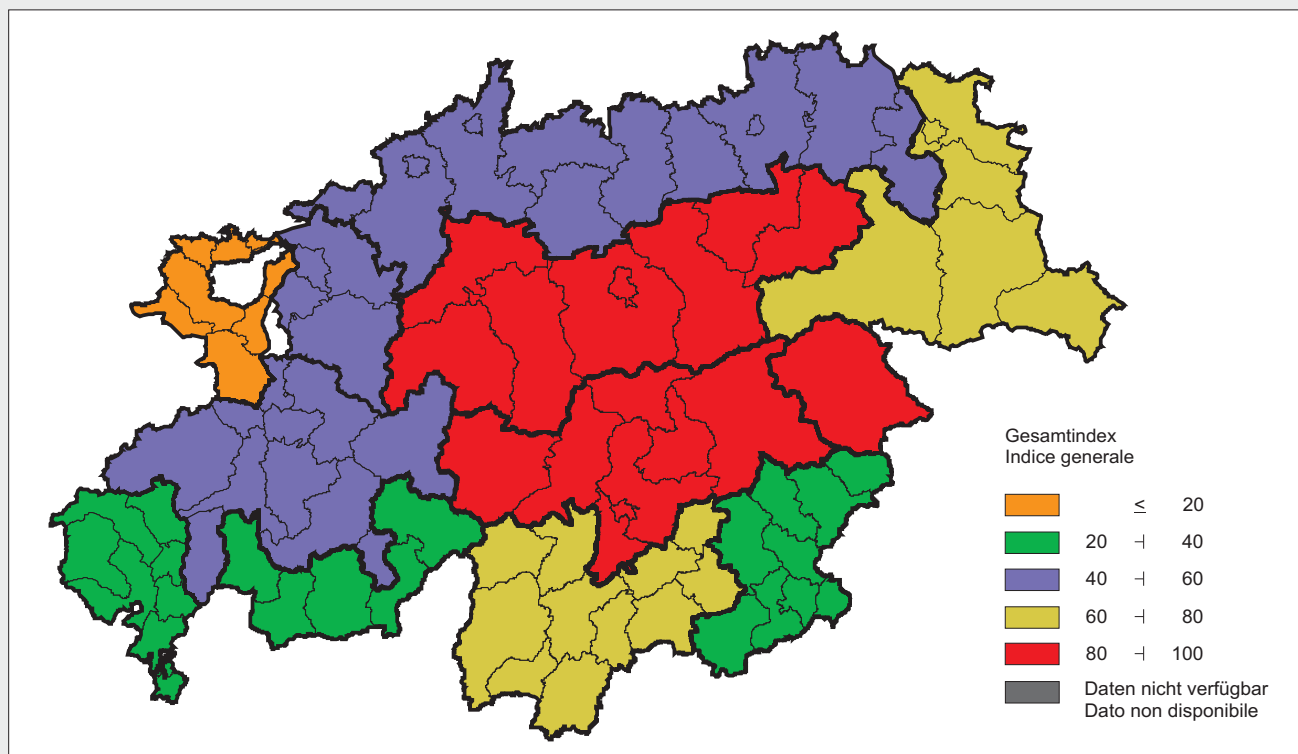
Index der Beherbergungsdichte, der Tourismusintensität und der Bettenauslastung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gebiet - 2011

Indice di densità ricettiva, di intensità turistica e di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2011



Gesamtindex des Tourismus (a) nach Bezirk - 2011

Indice generale del turismo (a) per comprensorio - 2011



(a) Der Gesamtindex des Tourismus entspricht der Summe der standardisierten Werte (dividiert durch deren Höchstwert) folgender Variablen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung. L'indice generale del turismo è dato dalla somma dei valori standardizzati (divisi per il loro valore massimo) delle seguenti variabili: numero presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Um einen Vergleich der Tourismusdestinationen zu ermöglichen, wird der **Gesamindex des Tourismus** eingeführt. Er verbindet (und standardisiert) die vier wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration, das sind die Übernachtungszahl, die Beherbergungsdichte, die Tourismusintensität und die Bettenauslastung.

Per permettere un confronto tra le diverse destinazioni turistiche si introduce un indice sintetico, denominato **indice generale del turismo**. Esso aggrega (e standardizza) i quattro più importanti indicatori di concentrazione turistica, cioè il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

## Methodische Anmerkungen

- Dem Begriff **Gebiet** wird in der vorliegenden Publikation eine geographisch-administrative Bedeutung verliehen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Fremdenunterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen soweit möglich dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stichtag (nicht in allen Gebieten derselbe) im Jahr 2011 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 01.01.2011.

## Note metodologiche

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirol* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrante nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi alberghieri** sono costituiti dalle strutture ricettive gestite sotto forma di hotel, alberghi, pensioni, garni e residence.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) nell'anno 2011. La **popolazione residente** si riferisce all'1/1/2011.

**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:  
Doris Parschalk, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:  
Doris Parschalk, Tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).